

**Zeitschrift:** IABSE reports = Rapports AIPC = IVBH Berichte  
**Band:** 38 (1982)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



---

**Table of Contents      •      Table des matières      •      Inhaltsverzeichnis**

**Session 1      Inspection, Records and Maintenance**  
**Surveillance, protocole de mesures et entretien**  
**Überwachung, Zustandsprotokolle und Unterhaltung**

H. SIEBKE, BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Supervision and Inspection of the Structures of the German Federal Railway  
Surveillance et contrôle des ouvrages d'art de la Deutsche Bundesbahn  
Überwachung und Prüfung der Kunstbauten der Deutschen Bundesbahn 3

W.I.J. PRICE, UK

Highway Bridge Inspection: Principles and Practices in Europa  
L'inspection des ponts routiers en Europe: principes et pratique  
Grundregeln und Praktiken bei der Strassenbrückeninspektion in Europa 15

R.N. KAMP, USA

Bridge Inventory and Inspection Programs in New York State  
Inventaire des ponts et programme d'inspection dans l'Etat de New York  
Zustandsaufnahme und Überwachungsprogramm der Brücken im Staat New York 31

T. KOMURA, JAPAN

Inspection of Tokyo Elevated Expressway Bridges against Earthquake  
Surveillance du réseau routier urbain surélevé de Tokyo en vue de séismes  
Untersuchung und Unterhaltung von Hochstrassen in Tokio unter Berücksichtigung von Erdbeben 41

**Session 2      Rating and Evaluation of Remaining Life of Bridges**  
**Evaluation de la durée de vie des ponts**  
**Schätzung der Lebenserwartung von Brücken**

F. MOSES, USA

Load Spectra for Bridge Evaluation  
Spectre de charges pour l'évaluation des ponts  
Lastspektren für die Bewertung bestehender Brücken 63

G. GRATTESAT, FRANCE

Rating and Evaluation of Remaining Life of Bridges  
Classement et évaluation de la durée de vie restante de ponts  
Bewertung und Berechnung der Restlebensdauer von Brücken 75



J.M. KULICKI, USA

Rating Bridges for Special Permit Loadings with Considerations of Future  
Life — Case Studies

Evaluation de la durée de vie des ponts et charges extraordinaires — Etudes de cas  
Lebenserwartung von Brücken und ausserordentliche Lasten — Fallstudien

91

M.A. HIRT, SWITZERLAND

Remaining Fatigue Life of Bridges

Durée de vie résiduelle des ponts

Restlebensdauer von Brücken

113

**Session 3      Rehabilitation and Repair of Bridges**  
**Modification et réparation des ponts**  
**Sanierung und Reparatur von Brücken**

D.E. LEBEK, FED. REP. OF GERMANY

Experiences with Orthotropic Steel Deck and Cable Stayed Bridges

Expériences avec tabliers en dalle orthotrope et ponts à haubans

Erfahrungen mit orthotropen Fahrbahnplatten und Schrägseilbrücken

133

R.A.P. SWEENEY, CANADA

Rehabilitation and Repair of Bridges

Réparation des ponts

Sanierung und Instandstellung von Brücken

151

R.L. MAYES — R.V. NUTT, USA

Seismic Retrofitting of Highway Bridges

Renforcement de ponts routiers en vue de séismes

Verstärkung von Strassenbrücken im Hinblick auf Erdbeben

165

**Session 4      a) Joints, Bearings and Other Details**  
**b) Financial and Planning Considerations**  
**a) Joints, appuis et autres équipements annexes**  
**b) Aspects financiers et planification**  
**a) Fugen, Auflager und andere konstruktive Elemente**  
**b) Finanzielle Aspekte und Planung**

W. KÖSTER, FED. REP. OF GERMANY

Design, Performance and Maintenance of Bearings and Joints

Conception, exécution et entretien d'appuis et de joints

Planung, Ausführung und Unterhaltung von Auflagern und Fugen

185



D.J. LEE, UK

Bearings and Expansion Joints for Bridges  
Appuis et joints de dilatation des ponts  
Auflager und Dilatationsfugen bei Brücken

205

H.H. GOTFREDSEN, DENMARK

Economic Aspects in Planning of Bridge Rehabilitation and Repair  
Aspects économiques et planification de la réparation des ponts  
Wirtschaftliche Aspekte der Planung für die Sanierung und Instandstellung  
von Brücken

223

J.J. AHLKOG, USA

Bridge Inspection Program: a Vital Bridge Planning Program Aid  
Programme d'inspection de ponts: élément essentiel de la gestion des ponts  
Inspektion von Brücken: ein wichtiges Element im Brückenmanagement

233

Leere Seite  
Blank page  
Page vide